



Per la diffusione immediata: 06/10/2017

IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA L'ENTRATA IN VIGORE IL 7 OTTOBRE
DELLA LEGGE ELEVARE L'ETÀ CHE SIGILLA LE CONDANNE
PER I REATI PENALI NON VIOLENTI**

***Gli individui di qualsiasi età che non hanno commesso reati per 10 anni possono
fare richiesta al Tribunale per la sigillatura di un massimo di due reati***

***I casellari giudiziari approvati per la sigillatura saranno disponibili alle forze
dell'ordine***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che una misura nella legge epocale Elevare l'età (Raise the Age) dello Stato - che consente agli individui che non hanno commesso reati per 10 anni di richiedere la sigillatura di certe condanne dello Stato di New York - entrerà in vigore domani, sabato, 7 ottobre. Il cambiamento è frutto dei continui sforzi del Governatore Cuomo volti ad eliminare le barriere superflue per le opportunità e l'occupazione che devono superare gli ex detenuti e a migliorare l'equità e l'efficacia del sistema di giustizia penale dello Stato.

“I newyorkesi che rispettano la legge non devono essere marcati per sempre dallo stigma di una condanna per un reato non penale quando hanno cambiato la propria vita”, **ha dichiarato il Governatore Cuomo.** “Questa misura della legge epocale Elevare l'età aiuterà gli individui qualificati di tutte le età a voltare pagina e aumenterà la sicurezza pubblica aiutando a porre fine al circolo vizioso della recidività una volta per tutte.”

La nuova disposizione consente agli individui qualificati di fare richiesta presso il tribunale per la sigillatura di due condanne per reati minori; una condanna per un reato minore e una condanna per un reato grave; o una condanna per un reato grave. Per essere qualificato, un individuo non deve avere condanne per almeno 10 anni e non avere carichi pendenti. Individui che sono stati incarcerati non possono fare richiesta fino a dopo dieci anni dalla data del rilascio. Sono escluse dalla sigillatura le condanne per reati sessuali o reati che richiedono la registrazione per reati sessuali, pornografia minorile; omicidio, omicidio colposo e altre imputazioni di omicidio; alcune imputazioni per associazione per delinquere; e qualsiasi reato definito dalla legge come reato di Classe A o violento.

Il sigillo è applicabile a tutti gli atti di tribunale pubblici mantenuti dalla Divisione dei Servizi di giustizia penale (Division of Criminal Justice Services) dello Stato. I record del deposito delle fedine penali di New York; i record delle forze dell'ordine sono esclusi. Una volta

sigillate, le condanne possono essere fornite solamente in alcune circostanze, per esempio alle forze dell'ordine statali o federali che agiscono nello svolgimento del proprio dovere fra cui a fini di assunzione; e i funzionari addetti alla concessione di permessi per armi da fuoco. Anche gli individui e i loro legali avranno accesso alle informazioni. Ulteriori informazioni sono disponibili [qui](#).

Seymour W. James Jr., Procuratore capo della The Legal Aid Society, ha dichiarato: “I datori di lavoro di tutta New York City purtroppo respingono i nostri clienti e altre assunzioni per condanne non violente vecchie di più di dieci anni. Questa legge aiuterà a prevenire queste situazioni dando a migliaia di newyorkesi l'opportunità di avere questi casellari giudiziari finalmente sigillati. La Legal Aid Society si congratula con il Governatore per aver firmato questa legge e non vediamo l'ora di lavorare con i nostri clienti e altri per correggere queste ingiustizie.”

Il Vice Commissario esecutivo della Divisione dei Servizi di giustizia penale dello Stato Michael C. Green ha dichiarato: “Questa disposizione soddisfa due importanti obiettivi: consente a un individuo qualificato che si è mantenuto sul lato giusto della legge per almeno 10 anni di rimuovere le proprie condanne dall'esame del pubblico, e allo stesso tempo assicura che i professionisti delle forze dell'ordine, alcuni funzionari addetti alla concessione di licenze e altri abbiano accesso alle informazioni sigillate quando sono rilevanti per formare qualsiasi decisione nei confronti di quell'individuo”.

Jennifer March, Direttrice esecutiva, Citizens' Committee for Children, ha dichiarato: “Siamo molto lieti che questo weekend segni l'inizio delle date di entrata in vigore per la legge Elevare l'età. La nuova disposizione per la sigillatura sarà una svolta importante per molti newyorkesi che hanno cambiato vita e non dovranno più subire le conseguenze di una condanna vecchia di oltre dieci anni. Non vediamo l'ora di spargere la parola e implementare le nuove disposizioni di sigillatura mentre continuiamo a lavorare con i nostri partner governativi e privati per assicurare l'implementazione efficace dell'intera legge Elevare l'età.”

Naomi Post, Direttrice esecutiva di Children's Defense Fund, ha dichiarato: “Il sistema giudiziario influisce su moltissimi individui che hanno cambiato vita e meritano un'altra possibilità - molti di loro si trovano ancora davanti a ostacoli causati da una condanna penale per reati commessi quando erano adolescenti. La disposizione di sigillatura offre l'opportunità a chi soddisfa i suoi criteri di eliminare le barriere per opportunità di alloggio, occupazione, istruzione superiore e altro.”

Laurie Parise, Direttrice esecutiva, Youth Represent, ha commentato: “Consentendo agli individui di lasciarsi dietro lo stigma di una fedina penale sporca possiamo promuovere efficacemente la loro reintegrazione nella società e le opportunità, specialmente per i giovani. La disposizione sulla sigillatura che entra in vigore oggi come parte della legge Elevare l'età è un importante passo avanti per aiutare i nostri clienti ad ottenere la sigillatura del casellario giudiziario.”

Il procuratore distrettuale della Contea di Oneida Scott D. McNamara, Presidente dell'Associazione dei Procuratori distrettuali (District Attorneys' Association) dello Stato di New York, ha affermato: “Nella mia esperienza come pubblico ministero, ho visto molti casi di individui che hanno fatto una scelta sbagliata con una conseguente

condanna per un reato minore che ha limitato le loro opportunità per il resto della loro vita. Questa disposizione consente agli individui che non hanno reati recenti nella fedina penale di poter andare avanti ed essere competitivi nel mercato del lavoro. Mi congratulo con il Governatore Cuomo per la sua guida e questo è un altro esempio di pubblici ministeri che collaborano con il Legislatore e il Governatore per migliorare il nostro sistema di giustizia penale.”

Il Difensore pubblico della Contea di Cattaraugus, Mark S. Williams, Presidente dell'Associazione Difensori (Chief Defenders Association) di New York, ha

osservato: “Questo è un importante traguardo nello Stato di New York. Gli imputati indigenti di tutto lo Stato non vedono l'ora di essere in grado di ripartire da zero senza dover essere penalizzati per un errore passato. A nome dell'intera comunità di difensori, siamo grati al Governatore e all'Assemblea legislativa per questo gigantesco passo avanti. Molti di noi hanno già parlato ai nostri clienti e siamo pronti ad assistere quando possiamo per sigillare il loro passato e andare avanti.”

Paul N. Samuels, Presidente e Direttore del Legal Action Center, ha dichiarato: “La nuova legge sulla sigillatura di New York apre opportunità critiche per gli individui con vecchie condanne che potranno far sigillare il loro casellario giudiziario, aumentando così le loro opportunità di trovare un posto di lavoro, alloggi e altre necessità della vita che le loro fedine penali hanno reso difficile ottenere. Questa disposizione è il frutto della grande leadership del Governatore e del supporto bipartisan del Senato e dell'Assemblea e rappresenta un enorme progresso verso la riduzione delle molte conseguenze collaterali dannose di una condanna”,

Judy Whiting, Consulente giuridico generale, The Community Service Society, ha

affermato: “The Community Service Society si congratula con il Governatore Cuomo e l'Assemblea legislativa dello Stato di New York per questa disposizione epocale sulla sigillatura. Le fedine penali statali non possono predire niente, ma lo stigma che creano può durare tutta la vita ed impedisce agli individui di ottenere un buon posto di lavoro, un alloggio decente e istruzione superiore. Da anni, gli individui che portano sulle spalle il peso di una condanna molto vecchia - fra cui i clienti di Next Door Project - chiedono a New York la possibilità di avere questa fedina penale sigillata al pubblico. Nel farlo, questa legge darà agli individui di tutto lo Stato l'opportunità di andare avanti con la propria vita, mantenere la propria famiglia e contribuire all'economia dello Stato.”

Gli individui che ritengono di essere qualificati per la sigillatura a norma di questa legge possono visitare www.nycourts.gov/forms per i moduli e le istruzioni necessarie per fare richiesta. Una volta ricevuta una richiesta per la sigillatura, il giudice che ha pronunciato la sentenza deve notificare l'ufficio del procuratore distrettuale competente per controllare che non vi siano obiezioni. In caso di obiezioni, il tribunale deve condurre un'udienza per determinare se sigillare o meno la o le condanne.

Lo Stato di New York eleverà l'età per la responsabilità criminale nello Stato da 16 a 18 anni nei prossimi due anni. La giurisdizione minorile per individui che hanno 16 anni entra in vigore l'1 ottobre 2018, e per quelli che hanno 17 anni l'1 ottobre 2019. La legge Elevare l'età e la disposizione di sigillatura si basano sugli sforzi del Governatore Cuomo di migliorare il sistema di giustizia criminale dello Stato e ridurre le barriere che si trovano davanti gli individui con condanne criminali.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418